ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 22 | DIABIERNE 29 DI JULI 1960 | Nr. 3797

Persia a kibra relacionnan diplomatico cu Republica Arabe Uni

Embahador na Teheran a hanja 24 ora pa sali

TEHERAN, 28 juli — Gobierno di Persia a duna e embahador di Republica Arabe Uni na Teheran order pa sali for di Persia dentro di 24 hora. Manera ta conoci Nasser a duna e embahador Perso na R.A.U. order ajera nochi, pa sali for di R.A.U. e conflicto entre R.A.U. y Persia ta resultado dje hecho, cu Persia a reconoce Israel, y e paisnan Arabe ta masha rabia.

E ministro perso di asuntonan exterior a anuncia oficialmente ajera, cu Persia a kibra su relacionnan diplomatico cu RAU y cu e decision a worde tuma pasobra presidente Nasser a critica e Shah di Persia na Alejandria.

E agencia di prensa pa Mediano Oriente, cu ta establece na Cairo, a informa cu e representantenan diplomatico dje paisnan arabe na RAU a worde invita pa discuti e medidanan cu mester worde tuma contra Persia.

Consebo dje Liga Arabe lo reuni na Cairo otro siman pa discuti e asunto.

Liga Arabe a acusa Persia cu e ta e bendedor mas grandi di zeta cu Israel y pa e motibo ey e no por worde admiti pa atende e conferencia petrolero arabe, cu lo cuminza na Beirut dia 12 di october.

E liga Arabe ta acusa Persia tambe cu e ta colabora cu cierto pais occidental, pa realiza un plan israelita pa duna paisnan occidental zeta bruto y productonan petrolero via Haifa, pa evita cu mester pasa door di Canal di Suez.

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior di Irak a bisa ajera nochi, cu e ta confia cu Persia lo bandona su decision pa reconoce Israel. Gobierno di Irak a pidi gobierno Perso pa duna un splicacion di su declaracion tocante e reconocimentu.

— Rey Houssein di Jordania a manda un mensahe especial pa e Shah di Persia, den cual e ta pidi e Shah pa suspende Persia su reconocimentu di Israel.

Awe a worde informa na Amman, cu e paisnan arabe ta pensa di tuma un medida comun, si Persia no anula su reconocimentu di Israel. Den e caso cy nan lo kibra nan relacionnan diplomatico cu Persia. Awor Jordania kier duna Persia oportunidad di cambia su punto di bista, prome cu e medidanan worde tuma.



Groepsleider J. Melis ta pega e dankbaarheidsinsigne di brons 'riba camisa di frère Alexander.

Savaneta a tuma despedida di Frere Alexander

Despues di 14 anja ta regresa Hulanda pa semper

ORANJESTAD — Frere Alexander lo ta un nomber cu e poblacion di Savaneta nunca lo por lubida. Especialmente esnan mas joven. E frere aki tabata cabezante di St. Antoniusschool den e parokia aki pa 10 anja, miembro di e groepscomite di e verkennernan di St. Hyacinthus Groep y tambe presidente di e club deportivo Rapid.

Diarazon atardi e verkennernan di e grupo aki a despedi di frere Alexander, den nan troephuis. Tabata presente frere directeur Bonifacius. A. D.C. di R.K.V. senjor Th. Schwengle y miembronan di e groepscomite di St. Hyacinthus groep y e drumband completo bau direccion di C. Riemens y tambe un gran cantidad di welp y verkennernan.

E ceremonia corto a cuminza cu un oracion y sigi pa hisamento di e bandera hulandes. Despues cu e drumband a toca un fanfare especial pa e ocasion aki, groepsleider J. Meelis a introduci e promer orador cu tabata e almoezenier di e grupo rev. pastoor Standemeyer. E reverende den su palabranan a mustra e aprecio pa e trabau cu frere aki a haci durante cinco anja como comisario den e groepscomite di St. Hyacinthus groep. „Frere Alexander semper tabata dispuesto pa juda sin kiek, y e tabata considera esaki tambe como si fuera tabata un deber p'e", asina e almoezenier a bisa. Senjor Hyacintho de Kort tambe den e groepscomite a jama e frere cu ta bai masha danki pa e trabau cu el a haci y a desecle forza den su encargo nobo na Hulanda.

Tur e welp y padvindernan despues a hala rosca profundo pa manda for di profundo di nan pecho tres „pabien" bon merecí pa e frere. Tabata frere Alexander mes cu na final a dirigiele pa ultimo biaha na e muchanan. Un di su deseonan tabata pa nan tur sigi duna tur loke nan tin na nan grupo pa asina esaki por bira mas grandi.

14 anja

E welp Jossy Christiaans luego a entrega na nomber di St. Hyacinthus groep un sostenedor di boeki na e frere. Punto cumbre tabata ora cu groepsleider a pega e „dankbaarheidsinsigne" di brons ariba camisa di frere Alexander, kende asina a bira e promer persona pa carga e insigna di e grupo aki.

Un oorkonde tambe lo worde entrega mas despues na e frere.

Despues di drumband a laga tende algun marchanan, e cereminia corto aki a worde termina cu oracion atrobe.

Frere Alexander a jega nos isla na 1946 y despues di a traha pa 3 anja na e school di Santa Cruz a bai na 1949 pa e St. Antoniusschool na Savaneta na unda el a keda te e dia di awe. Awe mainta 8'or tabatin un misa na su honor den iglesia Sagrado Corazon na Savaneta. Manjan anochi e miembronan di e club deportivo „Rapid", di cual club e ta presidente, lo tuma despedida di frere Alexander.

Diarazon awor di 3 di agosto frere Alexander lo sali pa Hulanda na unda e lo bai ocupa un puesto di mas responsabilidad sea na Den Haag of na Roermond.

Hacidor di bruha biba na Aruba aresta na Corsow

Bebedo di champanja y webu riba cabez

ORANJESTAD — Pronto mester presenta dilanti huez na Corsow, Henk L. di 57 anja, naci na Surnam, y residente na Aruba. L. mester responde pa e „bruha" cu el sa haci, algu cu ta contra ley.

Recherche na Corsow, cu a duna e noticia di arestacion di L. liber pa publicacion, a jama L. e hacidor di bruha mas astuto cu nunca nan a aresta. El a gana sumanan grandi, e tabata donjo di cosnan, un bunita auto y basta placa warda.

E tabata sabi di duna un impresion dominante. Ora cu e ta haci bruha e ta bisti un carson blancu cu bishi corra, e tabata bisti un camisa blancu y riba su cabez manera un pechi grandi blancu (algu manera gobernador sa bisti na ocasionnan oficial), riba cual tabatin cocolishi blancu geplak.

Ora cu nan jamele pa consulto e ta bai na cas dje hendenan cu a jamele, e ta cuminza cu sinta den un stul comodo y ta pidi champanja pa bebe, tambe otro bebida por pasa. E ora ei e ta cai manera den un „trance", segun e ta declara, apesar cu en realidad ta di un bon sonjo e ta bai goza.

Despues ta e custumber pa nan sirbiele un bon cuminda, pasobra Henk sa kkio ta come bon. Tin biaha e ta duna como remedi pa kibra webu riba cabes dje victima, otronan e ta conseha pa haci un biaha. Atrobe tin otro cu mester tuma un banjo di salud den laman. Pa tur e servicionan aki e tabata cobra un sueldo regular; tin un caso conoci na unda un victima a pagele cincu mil florin.

Apesar cu L. ta biba na Aruba (e ta un figura basta conoci aki: el ta biba na Pos Chiquito y tin un mobiele cant'ne), e tabata haci su bruhanan mas parti na Corsow. Tambe e tabatin algun cliente na Aruba, pero ta su actividadnan na Corsiw a bira su desgracia.

Gracias na e bon coperacion entre e recherchenan di e dos islanan, cu nan por a detene e persona aki d'aluna anochi na Aruba y cu siguiente mainta nan por a barkele pa Corsow. Aja na Corsow su raad lo sinta, pa motibu cu su casonan di bruha (comproba) a worde constata na Corsow.

DI DOS CAMBIO DEN BEGROTING W.V.D. 1958

ORANJESTAD. —Den e di dos cambio di e begroting 1958 di Watervoorzieningsdienst e entradanan ta mustra un aumento di fls. 358.842,79. Esaki a bini e.o. door di entradanan or di entrego di awa na e poblacion cu a subi cu fls. 342.234.62 como consecuencia di ponemento na uso di e fabrica nobo di awa.

E aumento di entradanan aki a bolbe disparce door di un aumentacion di e gastonan, principalmente salarionan y pago, mientras cu un post importante di fls. 134.828,69 mester a bai pa paga electridad na Elmar. Esey tabata necesario pa motibo cu e propio centrale di e waterplant no tabata cla ainda pa duna corriente. Tambe tabatin mester di mas material pa motibo cu nan mester a pone mas coneccionnan. E total netto di e gastonan extra tabata di fls. 344.143.36, un suma cu ya a worde paga casi completamente lagando ainda solamente algo mas di ochomil florin pa paga. E diferencia lo worde poni acerca door di e begroting di costumber.

E kapitaaldienst por ultimo ta mustra un reduccion di fls. 114.277.88 loke tabata posibel pa motibo cu trabaunan na coneccionnan major (fls. 35.968.21) no por a worde haci completamente y cu e reserva di materialnan den ware-house a worde financia cu fondo disponible (fls. 80.000)

ADMINISTRADOR HULANDES SENTENCIA PA 1 ANJA

ORANJESTAD. — Corte den Promer Instancia ayera mainta a duna sentencia den caso di e administrador Hulandes cu durante periodonan den anja cu a caba a estafa su compania „Amsterdamse Ballast Mij." un suma basta regular di placa. Mr. J. Eleonora ayera mainta sentencia e administrador F.J.K. aki di 40 anja pa un castigo di 1 anja di cual 3 luna ta condicional y kitando detencion provisional for di dia 27 october 1959. Acusado denter di un termino di 6 luna mester paga tur e placanan cu el a estafa na e donjo bek. E acusado cu ta deteni for di 27 di october anja pasa ayera mainta despues di e sentencia a hanja su libertad atrobe.

MILAGROSAMENTE SALBA

TOKIO. 28 Juli. — Ajera nochi nan a salba bida di un Hapones, cu a bula den un volcano, despues cu e Hapones a pasa 24 hora den e boca dje volcano caba. E homber tabata tin solamente heridanan leve.

E volcano Mihara, riba e isla Oshima, ta un dje lugarnan cu hendenan ta bishita mas tantu ora cu nan kier comete suicidio.

E Hapones di ajera nochi a worde hanja, drumi riba un piedra na un distancia di 200 meter den e volcano. E hendenan cu a salbele tabata tin mascaranan especial di gas bisti y panja cu no por cende na Candela.

„MAASDAM" OTRO LUNA NA ARUBA

ORANJESTAD. — Apesar cu e plan pa e temporada di invierno di bapornan di turista no ta cla ainda serca tur e companianan, toch tin algun fecha di yegada anuncla caba di bapornan cu durante lunanan venidero lo bisbita Aruba.

E prome ta „Maasdam" di Holland Amerika lijn, cu ta sali dia 23 di augustus for di New York y ta yega Aruba dia 30. Despues ta sigui „Ocean Monarch" di Furness Line cu dia 12 di september ta worde spera na Aruba. „Statendam" tambe di Holland-Amerika Lijn segun e plan lo bishita Aruba dia 19 di februari 1961 y „Empress of England" di Canadian Pacific Line dia 26 di Februari.

Cu excepcion di „Ocean Monarch" cu ta worde representa pa E. & G. Martijn (Aruba) Ltd., tur e otro bapornan ariba menciona ta di agencianan di S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V.

E companianan a confirma e fechanan ariba menciona na e agentenan. No confirma serca e agentenan, pero cu Touristenbureau a informa nos di nan ta yegada di „Victoria" dia 19 di december y „Stella Polaris" dia 7 di februari. Touristenbureau tin e informacionnan aki di un participacion tocante esakinan di e Neth. Ant. Tourist Bureau na New York.

E plan di Grace Line pa e bapornan grandi di „Santa" ta keda mescos, tur diahuebs un bapor grandi di pasahero.

FRERENAN TA TENE RETRAITE

ORANJESTAD. — Frérenan di Oranjestad y Savaneta ta pone na conocemento di tur hende cu nan ta tene retraite for di diabierna anochi 29 di juli te cu 5 di agosto.

Pues nan ta pidi cortesmente di no bishita nan ni yama nan pa telefoon den e dianan ey, con tal cu ta trata di un asunto urgente.

CASO DI CHOKE ENTRE AUTO Y MOTOCICLETA POSPONI

ORANJESTAD. — Despues di a worde posponi un biaha caba anja pasa ayera mainta nan a bolbe trata e caso di e electricien J.N.C. cu riba dia 21 di april anja pasa a corre na un manera masha imprudente cu su auto A-6492 ocasionando asina cu e motociclista J.M.V. a corer pega ariba dje y esaki a kibra un pia. Atrobe ayera mainta nan a pospone e caso pa studia e proces-verbaal mas profundamente.

E acusado a declara cu loke ta para den e proces-verbaal dj polisnan no ta correcto. E dia ey di e accidente e tabata corre den Wilhelminastraat y kier a bai pa e Esso Service Station banda di Lagoen. Ta pesey el a duna senjal cu su luznan cu e ta bai bira pa robez.

E victima cu a presenta como testigo, y kende a keda 6 luna y 24 dia den Lago hospitaal a consecuencia di e heridanan cu el a ricibi, no a mira ningun momento cu e chofer su dilanti a duna senjal cu e luznan. Pero si el a mira esaki saca su man y haci senjal cu e kier a bai para. E auto a kita tambe un poco pa su drechi. Keriendo cu e auto ta bai parkeer V. riba su motocicleta a sigi corre, pero na e momento nan aki e auto a bira pa robez di manera cu V. a pega cu su motocicleta A-111 riba e auto. E victima a declara pertinentemente di no a mira ningun clase di senjal cu e luznan.

E defensor di acusado mr. H.C. Willemse a puntra e victima si e no por a duna e acusado ningun senjil o aviso cu e tabata bini su tras.

Aki riba e victima a contesta cu e motocicleta mes ta haci basta lawaai caah y pintamento p.e. lo no a juda pa nada. Despues cu defensor di acusado, fiscal y huez a jega na un acuerdo nan a dicidi di pospone e caso te aki 4 siman.

E.R.P. A MOKETA HOMBER KIBRA BOCA Y HANJA Fl. 100.— DI BOET

ORANJESTAD. — E.R.P., Curazolenjo di 49 anja di cabei blanco y djentie di oro den boca a enfrenta husticia ayera mainta atrobe. Esaki tabata net diez dia despues cu nan a caba di retirele for di prison pa Dakota pa un castigo cu e mester a sinta. Dia 3 di october di anja pasa el a pone tur su forza den su dos moketenan pa por a maltrata un tal L.H.D. na su cabez y cara.

P. a sigura cu ta „tres" porazo so el a mnada D. na momento cu esaki a provocele den hopi hende y a camna bini den su direccion den un forma amanasante E acusado ta bisa si, cu esaki no tabata e manera apropiado pa a trata D. Fiscal Mr. F.C. Fliek ta hanja cu e acusado tabata asina honesto di reconoce su falta, aunke cu eskj por a spera e actitud aki si tira un bista ariba e kaarchi di straf cu ta jen di delitonan cu a cuminza for di Corsow caba. Sinembargo el a tene cuenta cu awor cu acusado tin un „coi haci" y pa e no perde esaki. fls. 100.— di boet o 40 dia serra el a exigi pa e acusado, kende a hanja cu e boet no ta hopi halto. Huez mr. J. Eleonora tambe tabata di mesun opinion y a sentencia E.R.P. conforme cu loke e fiscal a demanda.

OFFICIELE MEDEDELINGEN
van de
ARUBAANSE VOETBAL BOND

Wedstrijduitslagen competitie 1960.

Haofdklasse:

Dakota vs. Aruba Jrs.	0—1	
Aruba Jrs. vs. R.C.A.	3—2	
Jong Aruba vs. San Nicolaas Jrs.	1—2	
Dakota vs. Estrella	0—1	

A-klasse

Tropical vs. La Fama	0—1	
S.C.A. vs. Estudiantes	2—1	
Riverplate vs. Union	0—0	
Riverplate vs. Estudiantes	4—1	
Bubali S.C. vs. Trappers	5—1	
Bubali S.C. vs. La Fama	3—1	
Trapical S.C. vs. Trappers	5—1	

B-klasse

Lucky Star vs. Brasil Jrs.	2—4	
Sport Boys vs. U.J.N.	2—2	
De West vs. Trupial	0—3	
Mosaicos vs. Elfsterren	5—0	
Vitesse vs U.niversal	3—1	
Federatian V.C. vs V.itesse	1—2	
Dos Caminos vs. Juventud Millonarios	1—2	
Britania vs. Universal	2—1	
East Star vs. Jong San Nicolaas	1—2	(o.p.v. E.S.)
Unidos vs. Jong Holland	1—2	(o.p.v. U.)
Lucky Star vs. Union Juv. Noard	5—2	
Brasil Jrs. vs. Elfsterren	1—2	(o.p.v. Br.J)
De West vs. Mariniers	0—1	(nog 40 m.)
Federation V.C. vs. Britania	0—0	(gest. d.F.)
Dos Caminos vs. Jong San Nicolaas	3—3	
Juventud Millonarios vs. Universal	4—0	
East Star vs. Jong Holland	4—0	
Unidas vs. Vitesse	0—2	
Lucky Star vs. Mosaicas	3—6	
Sport Boys vs. Elfsterren	2—2	
De West vs. Union Juvenil Noord	1—4	
Federation vs. Juventud Millonarios	1—2	
Dos Caminos vs. Jong Holland	5—2	
Unidos vs. Jong San Nicolaas	2—1	
East Star vs. Univrsal	3—3	
Britania vs. Vitesse	2—2	
Lucky Star vs. Trupial	4—0	

Reserve klasse I

Bubali S.C. II vs. Aruba Jrs. II	1—5	
Jong Aruba II vs. Estrella II	1—5	
R.C.A. II vs. La Fama II	5—0	(L.F. n.o.g.)
Bubali S.C. II vs. R.C.A. II	0—7	
La Fama II vs. S.C.A. II	1—10	
Bubali S.C. II vs. Jong Aruba II	1—5	
R.C.A. II vs. Aruba Jrs. II	1—2	
R.C.A. II vs. S.C.A. II	1—1	
Estrella II vs. Aruba Jrs. II	3—0	

Reserveklasse II

Universal II vs. East Star II	5—4	
Sport Boys II vs. Unidos II	1—2	
Vitesse II vs. East Star II	4—1	
Universal II vs. Sport Boys II	2—1	
Dos Caminos II vs. Estudiantes II	1—4	
East Star II vs. Unidos II	2—4	(o.p.v. E.S.)
Mariniers II vs. Sport Boys II	1—7	
Universal II vs. Union II	7—0	
Dos Caminos II vs. East Star II	3—2	
Vitesse II vs. Sport Boys II	0—3	

Juniarén:

R.C.A. Jr. vs. Rapid Jr.	3—1
Riverplate Jr. vs. Britania Jr.	6—0
Brasil Jrs. Jr. vs. Aruba Jrs. Jr.	2—1
Jong Aruba Jr. vs. Hollandia Jr.	2—0
Aruba Jrs. Jr. vs. Hollandia Jr.	1—1
Don Bosco Jr. vs. Rapid Jr.	0—1
Union Juv. Noord Jr. vs. Trappers Jr.	2—2
Trappers Jr. vs. Hollandia Jr.	4—1
Don Bosco Jr. vs. Estrella Jr.	2—3
Britania Jr. vs. Aruba Jrs. Jr.	1—4
Union Juv. Noord jr. vs. Rapid jr.	0—4
R.C.A. Jr. vs. Trappers Jr.	4—2
Jong Aruba Jr. vs. Aruba Jrs. Jr.	4—0
Brasil Jrs. Jr. vs. Hollandia Jr.	3—1
Don Bosco Jr. vs. Britania Jr.	2—0
Union Juv. Noord Jr. vs. Aruba Jrs. Jr.	2—2
R.C. A. Jr. vs. Hollandia Jr.	2—1
Riverplate Jr vs. Brasil Jrs. Jr.	0—5
Don Bosco Jr. vs. Jong Aruba Jr.	0—3
Britania Jr. vs. Trappers Jr.	1—0
Estrella Jr. vs. Rapid Jr.	3—2

Uitslag bijzondere wedstrijden:

Zaterdag 16 juli: Jeugdselectie Aruba vs. Jeugdselectie Curacao 1—8 (te Curacao)
Zondag 17 juli: Jeugdselectie Aruba vs. Jeugdselectie Curacao 2—4 (te Curacao)

Wedstrijdprogramma voor Augustus 1960.

Hoofdklasse: Wilhelminostadian 7.30 n.m.

Dinsdag 9 augustus: Estrella vs. San Nicolaas Jrs.
Zaterdag 13 augus: Dakota vs. Jong Aruba
Dinsdag 16 augustus: Aruba Jrs. vs. Estrella
Zaterdag 20 augustus: San Nicolaas Jrs. vs. R.C.A.
Dinsdag 23 augustus: Estrella vs. Jong Aruba
Zaterdag 27 augustus: R.C.A. vs. Dakota
Dinsdag 30 augustus: San Nicalaas Jrs. vs. Aruba Jrs.

A-klasse Wilhelminastadion en Sportcentrum Noord

Dinsdag 2 aug.: S.C.A. vs Union	7.30 n.m.	Stadion
Dond 4 aug.: Bubali S.C. vs. Tropical	7.30 n.m.	Stadion
Zaterd 6 aug.: Trappers vs La Fama	4.00 n.m.	Stadion
Dond 11 aug.: Union vs. Estudiantes	7.30 n.m.	Stadion
Zond 14 aug.: Tropical S.C. vs SCA	4.00 n.m.	S.C.N.
Zond 14 aug.: Bubali S.C. vs Riverplate	4.00 n.m.	Stadion
Dond 18 aug.: Estudiantes vs. La Fama	7.30 n.m.	Stadion
Zaterd 20 aug.: Union vs. Trappers	4.00 n.m.	Stadion
Zond 21 aug.: Bubali S.C. vs. SCA	4.00 n.m.	Stadion
Zond 21 aug.: Tropical SC vs Riverplate	4.00 n.m.	S.C.N.
Dond 25 aug.: Union vs La Fama	7.30 n.m.	Stadion
Zat 27 aug.: Estudiantes vs Trappers	4.00 n.m.	Stadion

B. klasse 4.00 n.m.

Zaterdag 6 aug.:	East Star vs. Vitesse	Trappers
Zaterdag 6 aug.:	Juv. Mill. vs. Jong S. Nicolas,	Dakota
Zaterdag 6 aug.:	Lucky Star vs. Mariniers	Union
Zaterdag 6 aug.:	Sport Boys vs. Mosaicos	Mosaicos
Zaterdag 6 aug.:	Brasil Jrs vs. Un. Juv. Noord	S.C.N.
Zaterdag 13 aug.:	Trupial vs. Elfsterren	La Fama
Zaterdag 13 aug.:	Federation V.C. vs. Lucky Star	Trupial
Zaterdag 13 aug.:	Dos Caminos vs. Sport Bays	Estrella
Zondag 14 aug.:	Unidos vs. De West	Union
Zondag 14 aug.:	East Star vs. Brasil Jrs.	Brasil Jrs.
Zondag 14 aug.:	Britania vs. Mosaicos	Mosaicos
Zondag 14 aug.:	Juv. Millonarios vs. Trupial	Trupial
Zaterdag 20 aug.:	Jang Holland vs. Mariniers	Brasil Jrs
Zaterdag 20 aug.:	Vitesse vs. Union Juv. Noord	U.J.N.
Zaterdag 20 aug.:	J. S. Nicolaas vs. Elfsterren	La Fama
Zondag 21 aug.:	Federatian V.C. vs. Sport Boys	Trupial
Zondag 21 aug.:	Unidos vs. Brasil Jrs.	Brasil Jrs.
Zondag 21 aug.:	Britania vs. Trupial	Britania
Zaterdag 27 aug.:	Jong Holland vs. Un. Juv. Nrd.	U.J.N.
Zaterdag 27 aug.:	Universal vs. Elfsterren	La Fama
Zaterdag 27 aug.:	Lucky Star vs. Dos Caminos	Union
Zondag 28 aug.:	De West vs. East Star	S.C.N.
Zondag 28 aug.:	Mosaicos vs. Juv. Millonarios	Dakota
Zondag 28 aug.:	Mariniers vs. Vitesse	Trappers

Reserve klasse I 4.00 n.m.

Zaterdag 6 aug.:	Aruba Jrs. II vs. La Fama II	La Fama
Zaterdag 6 aug.:	Estrella II vs. S.C.A. II	Estrella
Zaterdag 13 aug.:	La Fama II vs. Bubali S.C. II	S.C.N.
Zaterdag 13 aug.:	S.C.A. II vs. Jang Aruba II	S.C.A.
Zondag 14 aug.:	Aruba Jrs. vs. R.C.A. II	Aruba Jrs.
Zaterdag 20 aug.:	S.C.A. II vs Bubali S.C. II	S.C.A.
Zaterdag 20 aug.:	La Fama II vs. Jong Aruba II	S.C.N.
Zondag 21 aug.:	Estrella II vs. R.C.A. II	Estrella
Zaterdag 27 aug.:	Estrella II vs. Bubli S.C. II	S.C.N.
Zondag 28 aug.:	Aruba Jrs. II vs. Jong Aruba II	Jong Aruba
Zondag 28 aug.:	S.C.A. II vs. R.C.A. II	S.C.A.

Reserve klasse II 4.00 n.m.

Zaterdag 6 aug.: Estudiantes II vs. Unidos II Trop. S.C.
Zaterdag 6 aug.: Vitesse II vs. Dos Caminos II S.C.A.
Zaterdag 13 aug.: Mariniers II vs. Universal II Brasil Jrs.
Zaterdag 13 aug.: East Star II vs. Estudiantes II Mosaicos
Zondag 14 aug.: Union II vs. Spart Boys II Sport Boys
Zaterdag 20 aug. Universal II vs. Vitesse II Sport Boys
Zaterdag 20 aug.: Sport Boys II vs. East Star II Trappers
Zondag 21 aug.: Estudiantes II vs. Mariniers II La Fama
Zaterdag 27 aug. Unidos II vs. Union II Union
Zondag 28 aug.: Estudiantes vs. Universal II Universal

Junioren 4.00 n.m.

Zaterdag 6 aug. R.C.A. Jrs. Jr. vs. Un. Juv. Noord Jr. RCA
Zaterdag 6 aug.: Don Bosco Jr. vs Riverplate Jr. Aruba Jrs
Zaterdag 6 aug.: Jong Aruba Jr. vs. Brasil Jrs. Jr. Bras. Jrs
Zaterdag 13 aug.: Estrella Jr. vs Britania Jr. Britania
Zondag 14 aug.: Rapid Jr. vs. Trappers Jr. La Fama
Zaterdag 13 aug.: Hollandia Jr vs. Aruba Jrs. Jr. Aruba Jr
Zaterdag 13 aug.: Riverplate Jr. vs. Un. J. Nrd. Jr. Trop SC
Zaterdag 13 aug.: Don Bosco Jr. vs R.C.A. Jr. Universal
Zaterdag 20 aug.: Aruba Jrs. Jr. vs. Trappers Jr. Aruba Jr
Zaterdag 20 aug.: Estrella Jr. vs Jong Aruba Jr. J. Aruba
Zaterdag 20 aug.: Britania Jr. vs Brasil Jrs. Jr. Britania
Zondag 21 aug.: Hollandia Jr. vs. Rapid Jr. R.C.A.
Zaterdag 20 aug.: Don Bosco Jr. vs. Un Juv. Nrd Jr. Trup.
Zaterdag 27 aug.: Riverplate Jr. vs. R.C.A. Jr. R.C.A.
Zaterdag 27 aug.: Estrella Jr vs. Brasil Jrs. Jr Estrella
Zaterdag 27 aug.: Britania Jr. vs. Jong Aruba Jr. J. Aruba
Zondag 28 aug.: Hollandia Jr. vs. Trappers Jr. R.C.A.
Zondag 28 aug.: — Aruba Jrs. vs. Rapid Jr. La Fama

Indiening wedstrijd- en ruilformulieren.

Het niet aanbieden van de wedstrijd- en ruilformulieren na een wedstrijd aan de scheidsrechter ter ondertekening en/of het niet tijdig indienen van deze formulieren zal in den vervolge gestraft worden met een geldboete van ƒ2.50.

Het Bestuur.

Final di Little League awe nochi

Di nos redactor deportivo

ORANJESTAD. — Dos partido den Wilhelminastadion awe nochi lo serra e largo temporada di Little League. Esakinan ta alavez e dos ultimo encuentronan di e vuelta final entre e cuatronan mas ariba di East y West League.

E promer partido cu lo cuminza pa 7.15 lo ta entre Friese Vlag y O So Grape, equiponan cu no a logra un victoria ainda den e play-off. Friese Vlag a perde 14 pa 1 contra Cocomalt y 10 pa 4 contra Hilton.

E novena di O So Grape a perde 7 pa 0 contra di Hilton y 3 pa 0 contra di Coconialt.

E match estelar awe nochi lo ta entre Cocomalt y Hilton, cual partido lo dicidi alavez ta cual club lo bira Campeon di Little League na Aruba.

Anja pasa a termina den e promer campeonato di Little League como campeon e novena di Sta. Cruz Adams Chiclets.

Asina ta cu e ganador entre Hilton y Cocomalt awe nochi lo bira e segundo Campeon di Aruba.

E segundo partido lo cuminza pa 9'or.

Diadomingo awor lo worde hungfa un partido di presentacion den Wilhelminastadion, cual lo worde sigi cu entrega di e rpemionan.

MEXICO 9 - EL SALVADOR 0 Venezuela 4 - Panama 2

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E dos partidonan hunga na Caracas perteneciente na e Cuarto Campeonato Mundial de Baseball Juvenil a worde gana door di Venezuela y Mexico.

E promer encuentro tabata entre e Mexicanan y El Salvador, partido cu a resulta den e segunda lechada pa e Salvadorenjonan cu score e biaha aki di 9 pa 0.

Ricardo Montoya a lanza pa e mexicanonan y a poncha un total di nueve contrario. Mexico a anota uno den e segundo y tercer, cinco den e sexto y dos den octavo.

Den e segundo partido Venezuela a gana Panama cu score di 4 pa 2. Cu un carrera den cierre di e tercer Venezuela a bai adilanti. Despues di anja cinco cero consecutivo Panama a anota esun di empate den e sexto. E mes inning ta trece tres carrera pa Venezuela cu asina ta bai gana 4 pa 1. Den e noveno e panamenjonan ta anota nan ultima carrera. Pitcher ganador tabata Maplica.

Ayera nochi den e segundo encuentro Aruba lo mester a enfrenta Venezuela. Esaki ta e di dos encuentro di nos muchanan, mientras cu Venezuela ya tin tres victoria.

FUTBOL ENTRE ARUBA Y CORSOW OTRO SIMAN

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Den preparacion di e oncena Antillano cu lo tin di enfrenta Surinam dos biaha como vuelta preliminar di e Campeonato Mundial, e seleccionnan di Aruba y Corsow lo enfrenta otro varios biaha. E encuentronan aki lo tuma luga tanto na Aruba como na Corsow den curso di e proximo simannan.

Diasabra dia 6 y diadomingo 7 di augustus e promer serie di dos partido lo worde hunga den Wilhelminastadion na Aruba.

Luego e seleccionado di Aruba lo viaha pa Corsow.

CAMBIOS DEN SCHEDULE DI E IV CAMPEONATO

(Di nos redactor Deportivo)

Debi na e partidonan suspendi diamars anochi pa motibo di awacero, varios cambio mester a worde haci den e schedule original di e IV Campeonato Mundial di Baseball Hubenil cu actualmente ta worde hunga na Caracas.

E organisadornan a hanja nan obliga awor di pone tres partido ariba algun fecha.

Ayera a hunga den e promer partido Salvador contra di Cuba y den e segundo Aruba contra Venezuela.

Resto di e schedule ta lo siguiente:

DIAVIERNA 29 di juli 6'or p.m.: Mexico vs. Costa Rica; — 8.30 p.m. ARUBA vs. Panama.

DIASABRA 30 di juli 230 p.m.: ARUBA contra Mexico; — 6'or p.m. Panama vs. El Salvador; — 8.30 p.m. Costa Rica vs. Cuba.

DIADOMINGO 31 di juli 10.30 a.m.: Venezuela contra Cuba.

DIALUNA 1 di augustus 6'or p.m.: Costa Rica contra Cuba; — 8.30 p.m. Cuba vs. Mexico.

DIAMARS 2 di augustus 2.30 p.m.: Panama vs. Costa Rica: — 6'or p.m. ARUBA vs. El Salvador; — 8.30 p.m. Mexico vs. Venezuela.

A.B.B.A. a pidi aplazamiento di reunion general N.A.B.L.O.

Di nos redactor deportivo

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa directiva di A.B.B.A. ayera a manda un cable pa directiva di N.A.B.L.O. pidiendo aplazamento di e Reunion General Extraordinario urgentemente convoca pa awe nochi. E peticion aki di A.B.B.A. a worde haci como A.B.B.A. su representante no por bai Corsow awe debi na otro compromisonan.

Si NA.B.L.O. a concede e peticion aki di A.B.B.A. te na momento di redacto e lineanan aki no tabata conoci ainda. Pero di parti di A.B.B.A.

Debi unicamente na circumstancianan A.B.B.A. no por manda un representante awe nochi pa asina e banda di e storia di A.B.B.A. tambe worde duna na e reunion general.

Cu esaki lo haci e reunion general cambia e suspension temporal cu directiva di N.A.B.L.O. a hanja bon di impone nos ta duda masha hopi.

Ta practicamente sigur cu unanimamente e reunion general lo apoya e proposicion di N.A.B.L.O. pa royeer A.B.B.A. como miembro di e Comite Olimpico di Antillas.

Púntra Polís

El a bebe „Clorox"

ORANJESTAD. — For di den Emmastraat nan a anuncia cu den e caya ey un joven a bebe clorox for di den un botter y a keda drumi na suela. Esaki a socode diarazon pa diez pa seis di atardi y mesora polisnan a corre jega. E joven aki M.F. a worde hospitalisa na unda e tin cu keda algun dia. No tin peliger di bida sinembargo.

Mucha malicioso

Un patrulla constata diarazon atardi pa 5'or y mei cu e mat den vloer di auto A-59, cu tabata para den Nassaustraat ta na candela. E danjo M.D. a para e auto dilanti Don Q bar y a sali bai haci algun respondi lagando dos mucha chikito so den auto. Un di nan muy probable kier a mira kiko un „lucafe" por haci y a sendele. E mat a coge candela pero pa suerte tabatin un patrulla den vecindario cu a paga e candela promer cu el a bira grandi. Wowo riba e muchanan di awor!

Tako di biljart den cabez

A socode cu diarazon mainta pa 11.35 un ta! A.B. a bisti un otro tipo jama J. un taki di biljart den su cabez. Sanger a spreit for di cabez di J. kende a keda drumi na terra te ora cu dokter a bini. E otro a bai cu polisnan.

Ajo ball-point

„El a horta un ball-point" nan a grita diarazon atardi pa diez pa cinco den Giftshop na aSn Nicolas, mientras cu e dedenan tabata mustra ariba un homber cu a plama bai. Algun hora despues polisnan a logra pone man ariba e homber y a hanja e pen den su saco di carson. Di ey mes el a bai direkt pa cel.

Hinka na man y pia

Na Cura cabaai nan a bringa diarazon pa 7'or y binti. R.G. tabata para dilanti J.G. Esun di promer a mira chens di propina e otro dos hinka, uno na su rudia robez y uno na su duim drechi. Tambe el a mira chens pa pasa un dama ey banda un wanta na su pols drechi, cu a hincha bira tres bes mas diki cu e tabata. Tur dos e victimanan a worde hospitalisa y recherche a encargele di e vencedor.

Choke

Na entrada di cura di hospitaal San Pedro e dos autonan A-4849 y A-4443 maneha pa A.R. y E.B. a dal den otro. E promer a hanja un danjo di fls. 500,— y e di dos fls. 150,—. No tabatin dunamento di preferencia. mes poco optimismo ta reina cu nan peticion pa aplaza e reunion pa un siman lo worde concedi.

A PASA EXAMEN CU EXITO

ORANJESTAD. — Despues di un estadia di 5 anja na Hulanda e joven Arsenio Yarzagaray lo uni su mes atrobe cerca su familianan, sr. y sra. Aniceto Yarzagaray- Croes di Paradera. Arsenio lo regresa cu su diploma di H.T.S. como corona ariba su cinco anjanan di estudio na e terra friu. Nan ta sperele den luna di agosto.

SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Via Radio Kelkboom por scuchá diasabra awor atrobe saludo di estudiantenan for di Hulanda pa 6.45 p.m. Roy Brown, Bernadine Cannegieter y Remy Fernandez lo saluda na familia y amigonan for di Den Haag. Repeticion di e programa aki ta tuma lugar diarazon awor na e mesun hora.

Corte supremo di Argentina a afirma sentencia

BUENOS AIRES, 28 juli. — Corte Supremo di Argentina a afirma e sentencia dje Camara Federal, segun cual e camara a nenga di duna expresidente Peron di Argentina amnistia pa motibo dje „crimen di traicion di e pais" di cual Peron ta worde acusa.





Riba e portret mas ariba nos ta mira Mrs Lupoli despues cu el a ser interroga. I mas abao nos ta mire cu su esposo varios anja pasa, quende el a admiti pa nan mata. Nos ta mira e dama Lupoli di 26 anja cu tabatin asina curazon di admiti pa nan mata su casa ora cu esaqui tabata na sonjo, pasobra, manera el a declara dilanti huez: „Mi no tabata stima mi casa". Tambe e tabata meti den un affair cu un otro homber mientras su esposo tabata ausente na New York haciendo un djap di 250 dollar pa siman. Su tres yiunan di chiquitu a queda victimanan inocente dje matrimonio tragico aqui.

E CUBANO CU NAN A TIRA NA CARACAS A MURI

CARACAS, 28 Juli. — E lider dje movimentu revolucionario Cubano na Caracas, De la Cova, kende un poliz a tira na su cas na Caracas, ora cu e kier a interrogele tocante e demostracionnan pro-Cubano di diamars, a muri awe di su heridanan.

E poliz cu a dispara e tiro fatal a worde arresta.

Informacion di Kasavubu na Hammarskjoeld

LEOPOLDSTAD, 28 juli. — Presidente Kasavubu di Congo a informa despues di un discusion cu secretario general di Nacionnan Uni, cu gobierno di Congo a tuma su decisionnan respecto e problema di Katanga, pero e no tabata kier bisa ki decision a worde tuma. El a bisa cu e ta optimista respecto e situacion en relacion cu Katanga.

Kasavubu a bisa cu e no a discuti Congo y su problemanan en general cu Hammarskjoeld, pasobra e ta sperando noticia dje lidernan congoles na New York, entre cual prome ministro Lumumba.

E discusion entre Kasavubu y Hammarskjoeld a worde atende tambe pa

Poliznan a tira riba Andres de la Cova na Caracas

CARACAS, 28 juli. — Poliznan a tira Andres de la Cova, lider dje movimentu revolucionario cubano na Caracas, den su cas na Caracas ajera. Nan tabata kier interrogele tocante e demotracionnan pro-cubano di diamars na Venezuela. E poliznan a declara cu nan a tira ora cu nan a tende zonido manera un revolver cu ta worde prepara pa uso. Esposa dje victima a bisa cu e zonido a worde causa ora cu el a kita un grendel.

De la Cova a worde hiba hospital gravemente herida, y nan a haci algun operacion pa salba su bida.

Diamars poliznan a tira den laria pa plama un cantidad di simpatizador di Fidel Castro, ora cu nan a reuni dilanti di un catedral den cual tabatin un misa pa e „victimanan di comunismo na Cuba.

Tantu fuentenan radical como fuentenan derechista a desaproba dje actuacion dje poliznan.

CUMPLIANJOS

E hobencita Beatriz Lucilla Lopez ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Reina, tata Pablo, rumannan Maria, Tony y Ramoncito Lopez, wela Maria, welo Juan, omonan Arcadio, Ismael, Constan Orman, tantanan, especialmente di su madrina, padrino y Josefa Wolff, familia Lopez, Orman, Wolff.

E hobencita Beatrix Tromp ta cumpli 7 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Julieta, tata Juan, rumannan Florentina, Leo, y Gloria, tanta Martha na Hulanda, wela Catharina y Noberta.

Rica Steenen ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Lucianita, tur su rumannan, tanta Felecita Steenen, primo Eric, especialmente di su sobrina Zolda.

Ta recordando su fecha natal e hobencito Hubert Vicente Urubano Tromp, y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, Theresita, ruman Ster, Rocky, Judith y Sandra, primo y primanan, wela y welonan, tanta y omonan, tambe di su pepe Livia Tromp y tur su amiguitanan.

Ta cumpli anja Felis Geerman y ta ricibi felicitacion di su tata Luis, mama Nicasia, rumannan Lucas, Jose, Duy, Josefina, Shoni, Frain, Aida, Angela, swa Jacinto Werleman, sobrina y sobrino Betico, omo Nicolaas Franken.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CULTUREEL CENTRUM ARUBA

Diabiernes 29 juli 8.00: TONEELGROEP 1960

CINE

DE VEER 8.30 „Gravin Maritza" a.l.
RIALTO 8.00 „Treasure of Ruby Hills" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The brothers Rico" 16 j.
AURORA 7.30 „Jungle Heat" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Muertos Se.. risa" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006
Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780

POSTSLUITING Vrijdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30 & 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierna 29 di juli

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal y lokaal)
12.45 Norte Americano
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polis y deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.45 Calypsos
6.00 Kinderkoor
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla Deportivo
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Leo Marini
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierna 29 di juli

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 29 de julio

9.55 Patron de Radio Caracas T.V.
9.57 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. informa la Nacion
12.05 Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.15 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
5.45 Timoncito
6.00 Cita con Saume
6.30 Cine-Variedades
7.00 Julian Pacheco
7.07 Que le Parece Compadre
7.15 Alma Rebelde
7.30 Cuatro Hombres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La Rival
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La Malvada
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.00 La reforma agraria en marcha
10.30 Cine Programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

UN BRUID COMO OFERTA pa TUYUCHI

No. 58

E asaltador a queda ta mire te ainda. Tabata parce Theresa cu'no ta e el e tabata mira, ma cu na e momentoei e homber tabata corda su mes pasado tambe.

Theresa tabatin e impresion como si fuera e homber tabata compare cu un hende otro cu lo e tabata conoce, pasobra diripiente a aparece riba su cara un suave expresion.

Den un impulso Theresa a bisa:

„Bo ta solitario".

E asaltador a suspira.

„Bo ta haci mi corda riba un hende. E tabatin vlechtnan di oro mescos cu di bo. Mescos cu trigo cu a ariba di hecha".

El a suspira di nobo y tabatin awor pena den su bistanan.

„Bo muhe?"

„E nekdo Esei ta mi nomber y tambe mi t'asina di naturaleza. Ora cu mi quita e rieunan su cartera foi nan, anto mi ta haci esei cu un risa".

„Lo mi sigui recorda bo semper como e homber cu ta na estado di hari su mes". Theresa a bisa suavemente. „Ademas mi ta sigura bo cu bo tin mester di animo pa bo por haci esei tambe".

Atento e asaltador a alza cara ta mire.

„Larga nos sigui" e homber a bisa.

Sin expresa ni un pia di palabra mas el a hala su sombre mas hundo den su cara y a subi e cabai. No a dura mucho mas cu Theresa a mira e bentananan ilumina di e cas di e majordomo.

„Bo quier larga mi baha aqui?" el a puntre.

„No; lo mi hiba bo un poco mas acerca", e asaltador a responde. „Den e parque aqui no ta mucho salvo. Mi cu Rufus tabata aqui mas bez".

Pero Theresa a insisti:

„Por fabor, sea prudente pa bo mes seguridad tambe. Pa nada di mundo lo mi no ta desea pa bo bida corre peligro pa mi motibo".

Anto e asaltador a responde:

„Den tur caso lo ta un mehor motibo cu pa loque mi ta haciendo continuamente aqui".

Silenciosamente nan a sigui corre bai mas leu y de bez en cuando Theresa mester a zak te abao pa e takinan di palo cu tabala cologa.

Porfin nan a bin pasa e parque y Theresa a tene su rosea un ratu aden na e bista encantadora y fantastica dje castillo di Mandrake, cual e castillo tabata offrece.

E asaltador a para su cabai den sombra di un arbol grandi di ekel, na apenas 100 meter di distancia foi e castilio.

Y e asaltador a bisa: „Bo ta quere cu bo sol por bai foi aqui?"

Como contestá Theresa a slip baha foi e cabai, el a rek y strijk su shimis lizo, a marra su shal rond di su garganta y skouder y a extende su man.

„Mi ta gradici bo di enter mi curazon", el a bisa: „y mi quier a desea pa mi por tabatin algu cu mi por a duna bo como un recuerdo, pero lastimamente mi n' tin nada hunto cu mi".

„E servicio cu mi a presta bo, m'a haci boluntariamente", e asaltador a responde.

„Un biaha mas, masha danki. B'a comporta bo den tur sentido di palabra como un caballero pa cu mi y esei lo mi no lubida hamas, pasobra mundo ta grandi y lo yega un dia cu mi tambe lo por haci bo un servicio".

Cu un sonrisa e bandido a hiba Theresa su man na su lipnan.

„Pone bon tino y cuidao riba bo mes. Quizas un otro ocasion e asunto lo no termina asina bon".

„Sigur lo mi haci esei e biaha aqui", Theresa a priminti. „Y permiti mi pidi bo mescos, Nekdo. Y obala cu felicidad lo companja bo".

Theresa a bira su mes y a apure pa bai castillo. E tabata masha bon consciente cu e asaltador a corre un gran risico di a risca su mes te asina cerca di Mandrake y e no quier a haci e peligro aqui mas grandi door di queda papia mas tantu cu e homber.

Yegando na un distancia el a draai mira un ratu mas. Ainda e homber tabata sinta riba su cabai ta mire, casi invisible den sombra dje palu. El a hiza man pe y camna duro bai.

Ora cu el a alcanza e plenchi dilanti di Mandrake e tabata sintie friu y morto cansa. E bebida cu e bandido a dune bebe a cuminza ta perde su efecto temporal y awor e reaccion a cuminza. Den luz dje luznan e tabata mira cu su brazanan tabata rasca y cu nan a cuminza ta mustra manchanan blau.

E tabata sinti cu su miembronan tabata bira stijf door di su lucha contra e lord cu mucho mas forza cune y tambe e manera dificil cu e mester a queda sinta tur e ora riba cabai den frialdad y serena di anochi. E no a tuma molester di pasa na e entradanan di banda dje castillo, pasobra e tabata teme cu lo e no por a alcanza nan y ta p'esei el a pusha e porta dilanti abri. Ambos lacayonan cu tabata para ei pa larga e bishitantenan laat drenta a abri porta y a queda ta mira Theresa na un manera increible.

Danki Dios na e momento ei e sala grandi tabata casi bandona: y subiendo e trapi oficial e tabata rijs su mes na laria mas cu e tabata camna. Den e iluminacion di cienes belanan e tabata comprende awor qui stranjo e mester tabata asina aqui manera e tabata awor.

Awor numa e tabata convence com sushi y machika su shimis blancu tabata, pero na e momentu ei nada no tabata importe mas. E tabatin ainda solamente un pensamentu: na alcanza su cuarto, su cama, su dormitorio y e cercania consoladora di Theodora. Despues e mester a mira e marquesa cu su mes wowonan, asina e tabata pensa vaga, pero ni e pensamentu ei no tabata importe nada. Sosiego e tabatin mester.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. ..Mientras e ta coge e placa. mi ta saca e arma.. 2. ..Tate"! 3. ..Homber cu bo mester di miedo di dje! ..Mi a manda bo hiza bo man"!



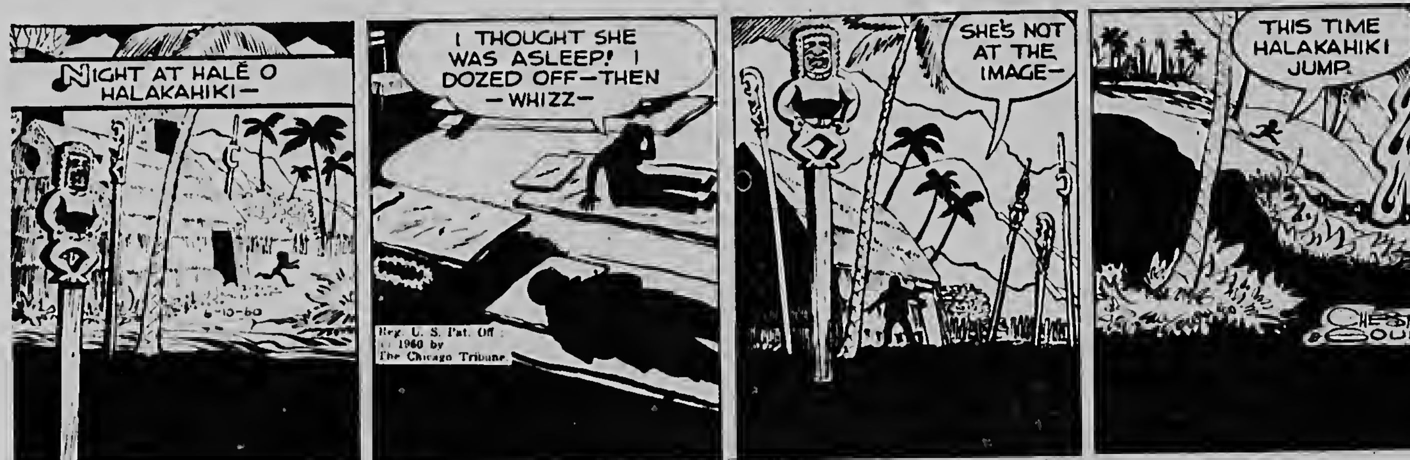
JUAN EL INTREPIDO

1. He, he! E solda Ling ta topa cu un feroz bandido Tibetano.. un coneuw! Suerte cu e no ta guerrillero"! ..No broma! Corda e encuentro di rato pasa.."! 2. ..Si, no a queda ni un di nos! Ta coi duna hende susto"! ..Eseynan no ta coneuw! Ataca"!



DICK TRACY

1. Anochi na Hale o Halakahiki. 2. ..Mi a quere cu e tabata na sonjo! Mi a pega sonjo — despues — un fluit 3. .. Eno ta na e estatua. 4. E biaha aki Halakahiki ta bula.



RIP KIRBY

1 ..A drenta como cincuenta persona.. pero na unda nan ta"? 2. Durante e intermedio... ..Warda mi aki. Mi ta ba ytira un bista! ..Bon. Rip. Asina mi ta descansa." 3. ..E pareha ey a caba dj drenta y awor nan ta bay patras".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. ..Bon dia. sra. Boswor! Bo a manda jama mi"? ..Oh. si. Lalo! Bo quier a haci mi un favor"? 2. ..Bisa mi. cual. senjora.." Un homber cu jama Bryce Atwell no solamente ta un cliente importante di nos. sino cu e ta un bon amigo di.. 3. ..E tin gana di ser eligi den e junta di directorna ndj Universidad Claymore! Y quere mi.. bo por judele"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. ..Algun hende. mi jiu. mester haci esfuerzo ap pasa pa bobo. Pero bo tata no. ..Papa.. 2. ..Con bo tabata sabi. si ni siquiera bo tabata sospecha"? 3. ..Bisa Kay Codby bini aki. Pero awor aki mes"!



PEPITA

1. .. Bo por carga bo tata"? ..Mi ta quere cu si"! 2. Lorenzo manera semper ta ronca trobe. 3. ..Si.. con bo ta hanja"? 4. ..Bo por a pone mi siquiera na mi lugar na unda bo a hanja mi".





„SOLIDARIDAD NA PUEBLONAN BISINJA-HERMANOS"

Sr. redactor fabor publica lo siguiente den ..Arubaanse Courant".

Como unu di e miles di cuidadanonan habitantenan consciente di Antillas Neerlandesas, mi ta sintimi tantu satisfecho como orgulloso di expresa un observacion colectivo na pueblo di Corsow y di Antillas Neerlandesa en general cu lo siguiente:

..Corsow ta situa den hemisferio di Caribe, es decir, georgraficamente, den Sur America cu apenas 38 millas noord di nos bisinja-ruman nacion ..Republica di Venezuela", locual cu ta interpreta nos directamente como Suramerinanas". Miles di nos habitantenan di Antillas Neerlandesas, generalmente papia, ta relaciona sea directamente of inderectamente cu ..VENEZUELA" y cu ..CUBA". Miles di nos habitantenan cu no ta relaciona den ningun sentido di palabra cu unu of e dos paisann menciona ta gran simpatizadornan di ambos pais. Sinembargo, cu jamas, pero nunca, ni unu solo dia of un solo bes, ora cu sea unu of ambos paisnan menciona ta hanja nan den c.o. ..turbulacionnan, dificultadnan etc.. etc.. ni sikiera unu of otro di nos indivuonan local cu ta un parti di e comunidad di Corsow.... nos individuonan eu ta miembronan activo di e comunidad di Antillas Neerlandesas en general ta expresa nan solidaridad publico pa e paisnan menciona. Ni unu ni otro ta haci sikiera un minimo di intento publico pa demonstra sea su boluntad personal-liber of su enteres individual of colectivo, contribuiendo den tal sentido. ..UN mayor FORSA- SPIRITUALMENTE- MORALMENTE". Ni ora cu e pueblonan ta celebrando nan alegria ni ora di nan tristeza, nos pueblonan o ta manifesta ni solidaridad ni simpatia. Ami, personalmente ta di opinion (semper respetando di otro) manera m'a menciona anteriormente cu, mi ta kere cu ta nos deber, deber di cada individuo ariba su mes cu ta forma parti activo di nos comunidad, es decir, cada individuo, tantu individualmente como colectivamente cu ta considera nan mes como un miembro activo di su comunidad, mester considera tambe su (nan) ..derecho-civil" y nan ..libertad- individual" y, ejerece esey publicamente, pero, oportunamente. (no lubida ordeliik).

No alaba y of protesta silenciosamente (ta insaludable) enbes di manifesta bo sintimentonan abierta y publicamente, ora mester. Lesadornan, tur e silencionan aki menciona, ta fomentando gradualmente pero sigur, un clasa di aspecto dudoso di comprehension den bistanan y posibel robes- conclusion, no solamente di parti di e pueblo Venezolana cu ta nos mas cerca bisinja- hermano- nacion, sino di henter e America en general. E ta duna un tal aspecto como lo siguiente, sigun analisis:

..1. Cu, sea cu nos pueblonan ta poco di conocementoe di e necesidad y importancia di solidaridad di un pueblo (no gobierno) na otro;

2. Cu, aparentemente nos pueblonan ta ignorante di e corecto (sea parcial of totalmente) interpretacion di solidaridad;

3. Cu, nos pueblonan ta consciente di e interpretacion di solidaridad, pero desenteresa;

4. Cu, nos pueblonan ta interpretando cobardlio fisicalmente, spiritualmente y, moralmente en particular".

Aunke cu nos relacionnan, esta, representacionnan- diplomatico- exterior ta worde representa directamente for di reinado, co ta exclui ni e hecho ni menos e posibilidad cu, ariba un dia of otro, nos pueblonan tambe urgentemente por hanjele den necesidad di solidaridad y, di nos paisnan vecino en particular. Ay di cualkier habitante di su cas cu mester tribi of descuida di haci menos caso di un of otro bisinja, cu e insinuacion cu ..e no tin mester di ningun bisinja. Un pueblo mester contribui na otro. No solamente cu efectivo, sino tambe spiritualmente y, moralmente en particular, pero, publicamente y no silenciosamente. Nos mester haci nos pais, nos pueblonan mas popular, enbes di keda scondi y destancia for di mundu. After all, nos no tin colonialismo mas. Pa conclui, un pueblo of un individuo expresando solidaridad na otro, no ta interpreta, ..entremete" den asuntunan di otro.

Por ehemplo, dia 24 di juli tabata conmemoracion pa Americas. Dia 26 di Juli conmemoracion pa Corsow. Dia 26 di Juli conmemoracion pa Cuba etc., etc.

Mi ta agradecido, Sr. Redacteur pa e espacio concedi n'mi, y mi ta spera y confia cu mi a haci mi suficientemente explicito.

Joffry Stewart,

Un conocido di ..Solidaridad"
W'stad, 25 di juli, 1960.

Majan Lumumba lo yega Ottawa

OTAWA, 28 juli. — Prome ministro Lumumba di Congo lo jega Otawa (Canada) majan, pa haci un bishita di 2 dia na e pais ey. Lumumba lo tene discusion cu prome ministro Diefenbaker di Canada.

Mas noticia dje helicopter di Chicago

CHICAGO, 28 juli. — Por lo menos 6 persona a muri ajera nochi, ora cu un helicopter cu 11 pasahero y 2 miembro di tripulacion aden, a cai den un santana di Chicago. E helicopter a kima completamente.

Na maart Nasser lo bishita Cuba i Mexico

ALEJANDRIA, 28 juli. — Presidente Nasser di Republiea Arabe Uni a bisa ajera nochi na Alejandria cu lo e bishita Cuba y Mexico na maart di otro anja. El a bisa periodistanan asina na un recepcion dje embahada cubano, cu a worde atende tambe pa e ministro cubano di defensa, mayor Raul Castro.

Nixon nombra candidato Republicano pa presidencia

CHICAGO, 28 juli. — Partido republicano merieano a nombra vicepresidente Richard Nixon como su candidato pa e eleccionnan presidencial eu lo tuma luga na novèmber.

Nixon a scoge e delegado permanente di Merca cerca Nacionnan Uni, Henry Cabot Lodge, como candidato pa vicepresidencia. E convencion republicano lo mester aproba e nombramentu ey awe nochi pero nan tur a spera cu Nixon lo scoge Lodge.

Durante e votamentu Nixon a hanja 1321 dje 1331 votonan. E otro 10 votonan tabata pa senador Barry Goldwater dje estado Arizona, lider dje ala derechista conservativo dje partido, pero Goldwater a retira prome cu e votamentu a tuma luga.

E helicopter di Chicago a cai cu 13 persona abordo

CHICAGO, 28 juli. — Ta sigur awor cu e 13 personanan, cu tabata den e helicopter cu a cai den e santana na Chicago, a muri.

Nan ta kere cu e piloto dje helicopter a cambia curso di e helicopter na ultimo momento, pa e helicopter no cai riba ningun cas.

E helicopter tabata pertenece na un compania, cu ta mantene un servicio entre e 2 aeropuerto grandi di Chicago.

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 20 April

Tene cuenta masha cu embrollonan cu ta haci influencia riba bo simpatianan, energia y carlera.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Bo mes por sinti awe si bo no a atene bo na dieta of sosiego. Bo humor ta drecha mas den dia.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Investiga tur posibilidadnan financiera bon prome cu bo haci algo of tuma risico den cualquier caso of placer.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Desarollonan financiera por danja bo dia, ora cu bo ta mucho descuida. Warda paz na cas.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Controla berdad prome cu bo tuma decision of duna un opinion. Tene cuenta cu un elemento confidente.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

No larga sintimentunan pesimista domina bo pensamentonan. Trata na soluciona bo problema.

LIBRANAN
24 September — 23 October

E parti di luna aqui por descubri mal entendimientonan entre amigo y financia. Sea realistica.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Un aspecto cuadra di Solo Neptunus por ocasiona embrollonan cu chef of den negoshinan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Bo cartera y begroting por ser guianan valeroso pa bo den andamentu cu amigonan den bida comun.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Bo ta obliga na tuma un punto de vista severo y inmovil. Bo ta alcanza mas tantu cu un procceder reconciliante.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Lo ta robez si bo confia mucho di mas riba otro hende den caso di deber y responsabilidad.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Baj prudente cu hende cu por haci quebra riba bo derechonan cu por haci exigencia riba bo placa etc.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Zo wrijft ze de dingetjes weg die haar hinderen, weet je".

„Asina e ta strika e cosnan bai cune cu ta strobé, bo sa?"